

DMC

Wide belt calibrating-sanding machine
Calibreuse-ponceuse à larges bandes



Eurosand L



High-quality finish
and production flexibility
Finition de haute qualité
et flexibilité de production

Eurosand L incorporates the long experience of DMC in the production of sanding machines and systems for the furniture making industry. Top quality mechanical and electrical components, solid construction, tried and tested technology. These are all features that make the Eurosand L ideal for companies of all sizes and perfect for furniture makers who want to develop, grow and stay in front with the leaders.

Eurosand L intègre toute l'expérience DMC en matière de production de machines et de systèmes de ponçage pour la grande industrie du meuble. Des composants mécaniques et électroniques de qualité, une construction robuste et des technologies innovantes sont offerts aux entreprises de toutes tailles pour les aider à croître et à atteindre des objectifs toujours plus ambitieux.





Leading edge performance Des performances au top de sa catégorie

The Eurosand L offers a wide range of solutions for all sanding operations. The Eurosand L is available in several configurations with 2,3 or 4 sanding units and independent motors where required. The numerous options available mean that the machine can be set up for calibrating, pre-sanding, sanding and finishing of many component types including painted panels.

Eurosand L offre une vaste gamme de solutions techniques qui permettent de satisfaire toutes exigences d'usinage: les différentes configurations (à 2, 3 ou 4 groupes opérateurs, disponibles aussi avec moteurs indépendants) et les nombreux dispositifs optionnels permettent de prédisposer la machine au calibrage, pre-ponçage, ponçage jusqu'au finissage de panneaux vernis.

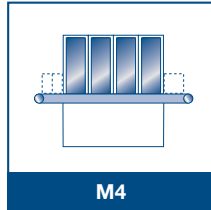
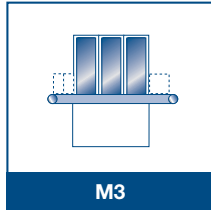
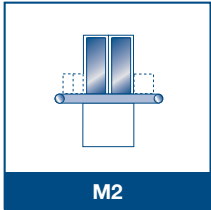
Eurosand L



Wide belt calibrating-sanding machine
Calibreuse-ponceuse à larges bandes

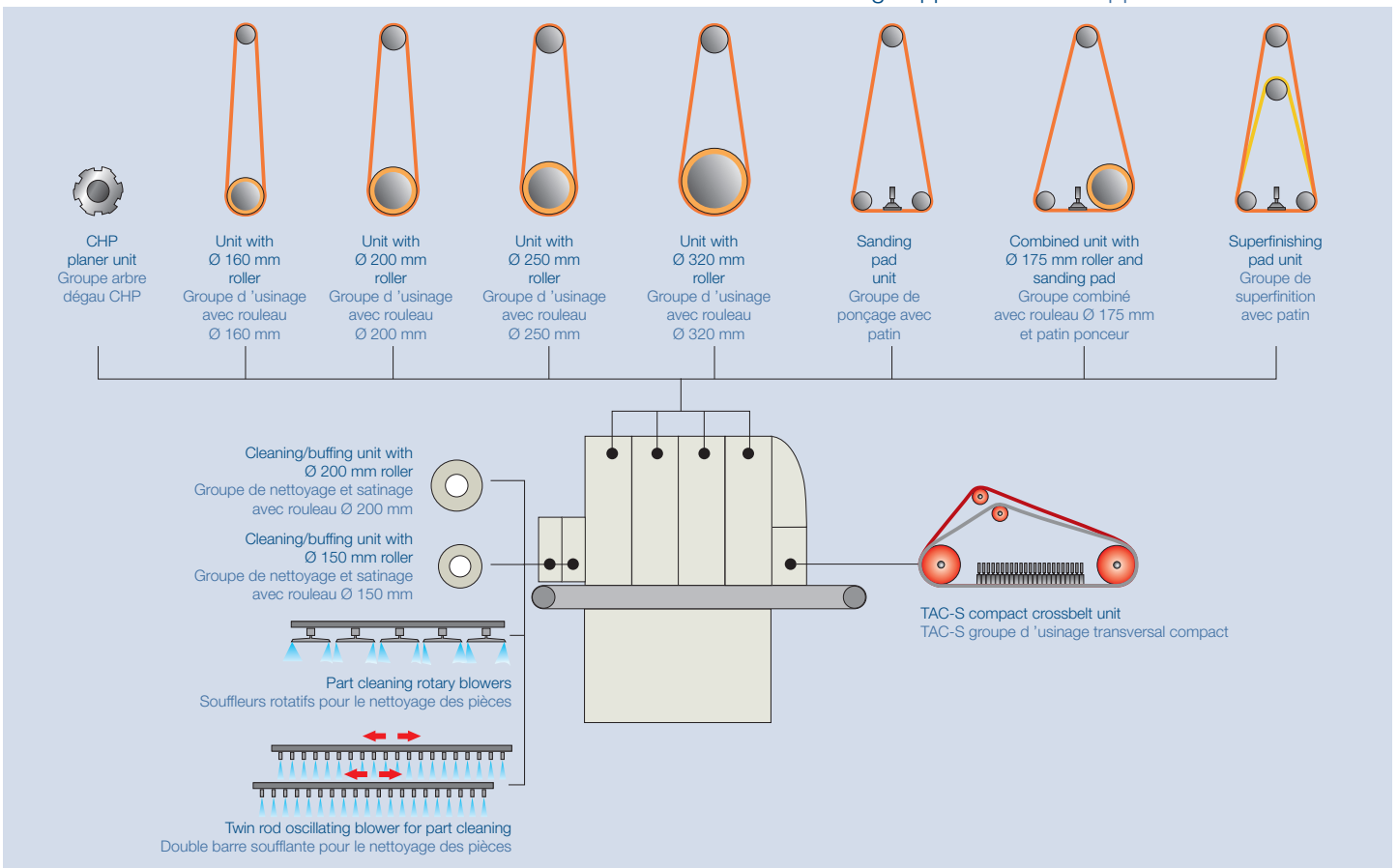
A custom configuration for all production requirements

Une configuration adaptable à tous les besoins

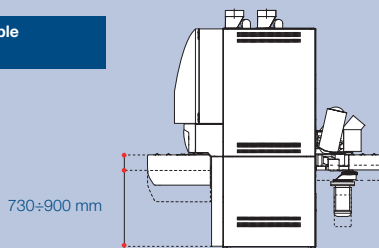


Advanced technical solutions and modular component design mean that it is possible to build a large number of very different configurations. The Mastersand can be configured as a versatile, flexible universal machine or, at the other end of the spectrum, as a specialised machine for single applications.

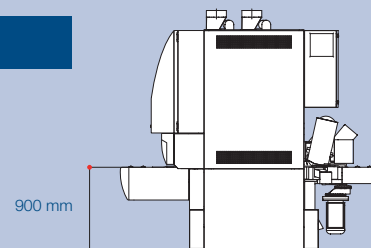
Les solutions technologiques de pointe ainsi que la modularité des dispositifs permettent d'obtenir un nombre très élevé de configurations, des plus flexibles et polyvalentes aux versions plus spécialisées par rapport à la typologie d'application.



Mobile worktable
Table mobile



Fixed worktable
Table fixe



Eurosand L is available with mobile worktable (for stand-alone applications), or with fixed-height table (for production lines or automated calibrating-sanding cells). In both cases the main motors are housed inside the base thus making the machine compact. With no protruding motors to obstruct movement around the machine the Mastersand is also very operator friendly.

Eurosand L peut être fourni avec table mobile pour l'utilisation stand-alone ou avec table à hauteur fixe du sol pour l'introduction dans les lignes de production ou les structures automatiques de calibrage/ponçage. Dans les deux cas, les moteurs principaux sont toujours positionnés à l'intérieur du bâti, pour limiter les dimensions d'encombrement de la machine et faciliter les mouvements de l'opérateur.

Eurosand L



TAC-S - Compact crossbelt unit

TAC-S - Groupe d'usinage transversal compact



This unit combines the aggressiveness of cross sanding with the great sensitivity of the "EPICS" sectional pad. This is the perfect combination for those difficult jobs such as removing glue and jointing paper from veneered panels or finishing painted panels.

La synthèse parfaite entre l'agressivité de la bande transversale et la sensibilité du patin "EPICS" est un gage de résultats excellents, même dans les situations les plus difficiles, par ex. quand il faut éliminer les colles et les papiers de jointoiment des panneaux plaqués ou effectuer la finition des panneaux vernis.



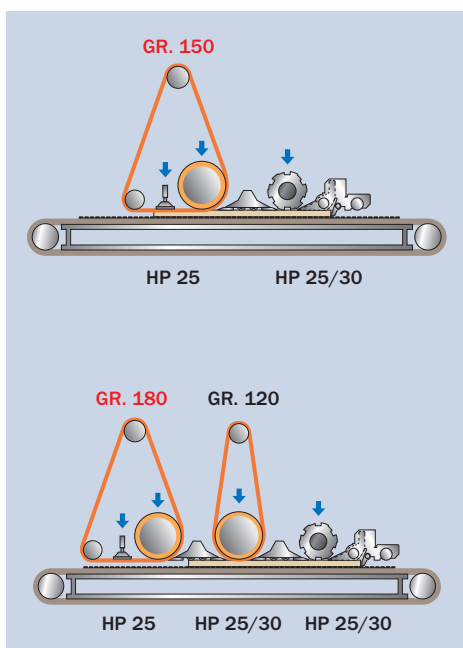
CHP – Planer unit

CHP – Groupe arbre dégau



The “CHP ”planer unit enables high stock removal rates (up to 3 mm)on solid wood with relatively low powered motors (25 to 30 HP). After planing, panels only require light finishing,that can be achieved with 150 grain using a single operating unit, or 180 grain using two operating units.

Le groupe arbre dégau “CHP ”permet d’effectuer des enlèvements de matière importants sur du bois massif (jusqu’à 3 mm) tout en utilisant des moteurs d ’une puissance limitée (25 à 30 ch). La surface dégauchie du panneau ne demande ensuite qu’une légère finition qui peut être obtenue par une bande avec grain de 150 si on utilise un seul groupe d’usinage, ou bien par une bande avec grain de 180 si on utilise deux groupes.



The heavy sectional presser fitted with a anti-kickback safety device ensures efficient, safe workpiece feed and also makes it possible to process parts of different thickness at the same time.

Le lourd presseur sectionné, équipé de butées antiretour, assure la plus grande efficacité et sécurité de l’entraînement et permet d ’user simultanément plusieurs pièces de différente épaisseur.



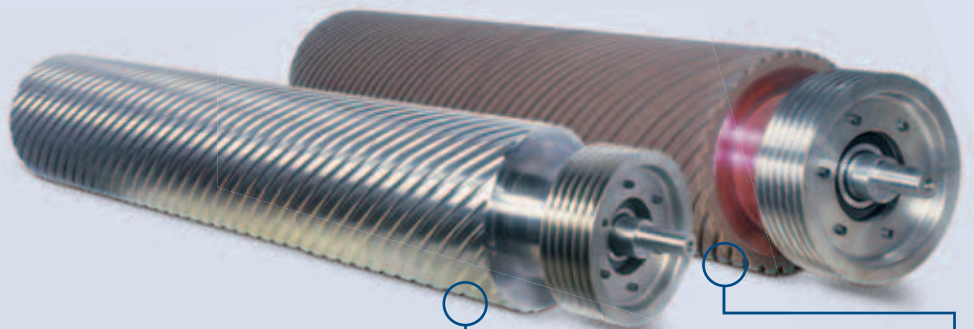
R - Calibrating/sanding rollers

R - Rouleaux de calibrage/ponçage



The calibrating-sanding rollers are available in grooved-steel or rubber-coated versions with diameters of 160, 200, 250 or 320 mm.

Le groupe de calibrage/ponçage existe avec un rouleau de 160, 200, 250 ou de 400 mm de diamètre, en acier rainuré ou avec un revêtement en caoutchouc.



Rubber-coated roller

The hardnesses available range from 85 to 20 Sh to ensure excellent results on any type of operation from calibrating with high rates of stock removal to the finishing of veneered and painted panels.

Grooved-steel roller

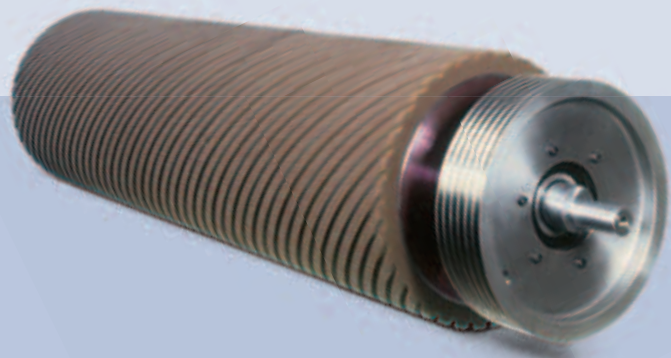
Maximum precision when calibrating solid wood, even when the wood is knotty or has an irregular grain.

Rouleau en acier rainuré

Il offre une précision maximale lors des opérations de calibrage sur bois massif, même en présence de noeuds ou de veinage différencié.

Rouleau revêtu en caoutchouc

La vaste gamme de duretés disponibles (de 85 à 20 Sh) permet d'obtenir d'excellents résultats pour tous les types d'usinage, du calibrage avec enlèvements importants aux opérations de finition sur les panneaux contreplaqués ou vernis.



R-320. The large diameter of the roller, coated with soft rubber, ensures a large contact surface with the workpiece and improved cooling of the sanding belt. These are two factors that guarantee a top quality finish.

R-320. Le grand diamètre du rouleau revêtu de caoutchouc mou permet une grande surface de contact sur la pièce en usinage et un meilleur refroidissement de la bande abrasive : d'où une qualité de finition optimale.

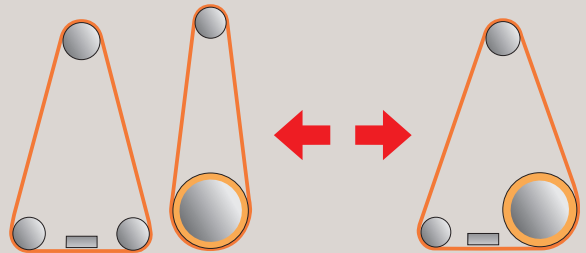
K – Combined roller-pad unit

K – Groupe d'usinage combiné rouleau/patin



This is the perfect choice for woodworking companies who want a very versatile machine configuration, without making any compromises on machining quality.

C'est la solution idéale pour les entreprises qui recherchent la plus grande flexibilité de configuration de la machine sans pour autant renoncer à la qualité de l'usinage.



The "K" unit can be fitted with all the technical features available for the roller or pad units:

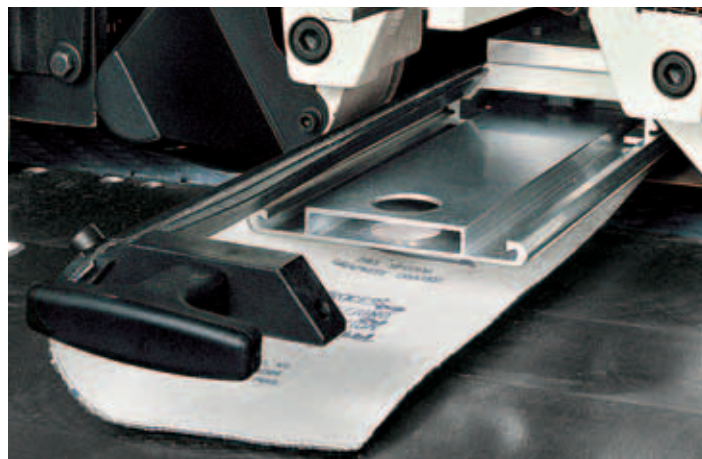
- Grooved steel or rubber coated calibrating-sanding roller (hardness from 85 to 30 sh)
- "EPICS" electronic sectional pad
- Extractable graphite cloth
- Pneumatic On-Off for roller and pad
- Reverse rotation of sanding belt

Le groupe "K" dispose de toutes les solutions techniques des groupes spécialisés à rouleau et à patin, à savoir:

- Rouleau de calibration/ponçage en acier rainuré ou avec revêtement en caoutchouc (de 85 à 30 sh)
- Patin entier ou sectionné électronique "EPICS"
- Toile graphitée amovible
- Marche/arrêt pneumatique du rouleau et du patin
- Double sens de rotation de la bande abrasive

P – Sanding unit with pad

P – Groupe de ponçage avec patin



Full pad

The Eurosand L full pad enables an exceptionally high finished quality, thanks to the wide contact surface with the workpiece and the solid, precise positioning system.

Patin entier

Le patin entier de Eurosand L permet d'atteindre une haute qualité de finition grâce à sa grande surface de contact avec la pièce et à son dispositif de positionnement solide et précis.



Electronic sectional pad

For especially delicate machining operations, such as finishing veneered or painted panels, the pad unit can be fitted with the EPICS electronic sectional pad – the masterpiece of DMC sanding technology.

Patin sectionné électronique

Pour effectuer des usinages particulièrement délicats comme la finition de panneaux vernis ou plaqués, il est possible d'équiper le groupe d'un patin sectionné électronique EPICS, l'élément central de la technologie de ponçage DMC.

S - Superfinishing pad S - Patin de super finition



Originally designed for finishing applications in large woodworking companies, the superfinishing unit is fitted with the “EPICS” electronic sectional pad and a rotary chevron belt. The chevron belt improves cooling in the contact area and thus ensures that the abrasive grains penetrate the workpiece surface in a uniform manner.

Conçu pour répondre pleinement aux exigences de finition des grandes industries, le groupe de super finition est équipé de patin électronique “EPICS” et de bande lamellaire tournante. La bande lamellaire améliore le refroidissement de la surface de contact et garantit l’ uniformité de pénétration des grains abrasifs sur la pièce usinée.



The “EPICS” pad has a very wide surface in contact with the workpiece and thus ensures a very high standard of finish.

L’ ample surface de contact du patin “EPICS” sur la pièce usinée assure une qualité de finition impeccable.

EPICS – electronic sectional pad

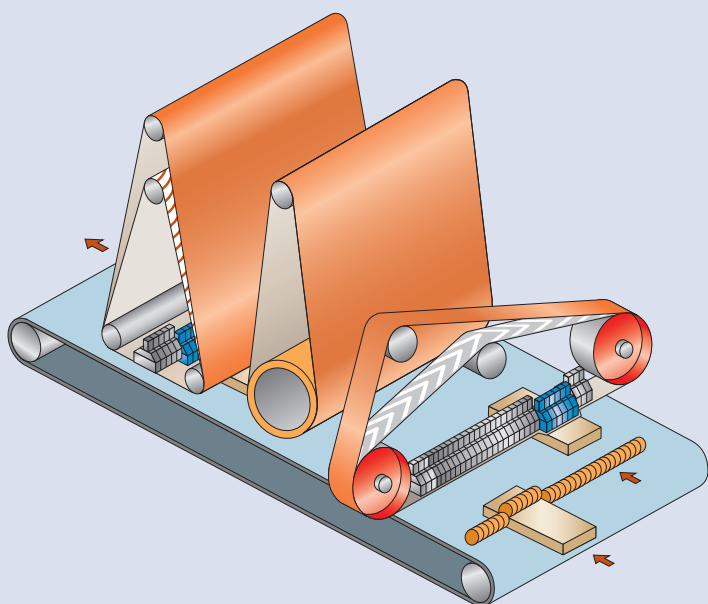
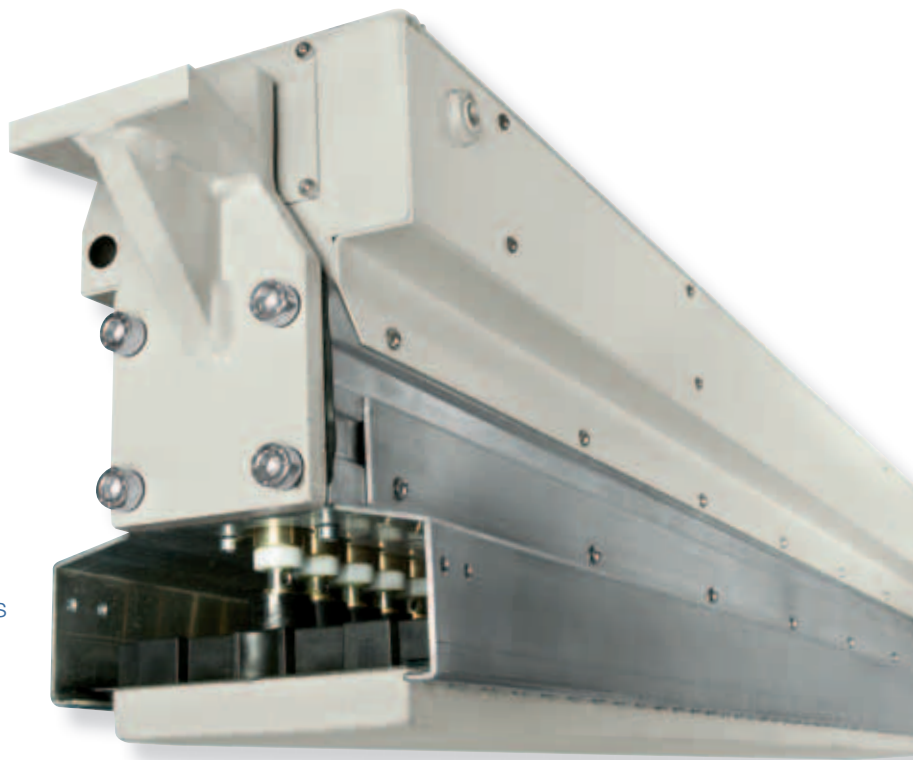
EPICS – patin sectionné électronique



ELECTRONIC
PAD
INDEPENDENT
CONTROL
STROKE

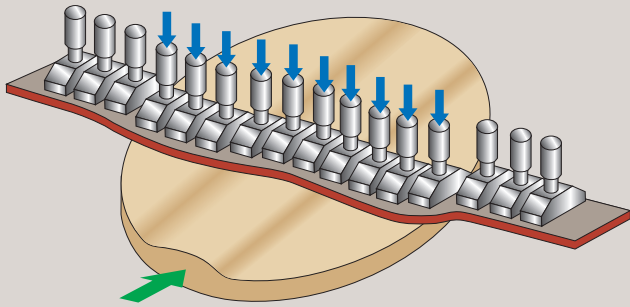
This consists of a special, single-piece beam (DMC patent) housing the actuator cylinders for the individual pad sections. Thanks to the long stroke of the cylinder pistons and the double-acting system (pneumatically controlled push/pull), the EPICS pad guarantees maximum sensitivity and precision for all types of application.

Il se compose d'une traverse monolithique spéciale (brevet DMC) à l'intérieur de laquelle il y a des vérins activant les différents secteurs. Grâce à la course importante des vérins et au système à double effet (poussée/contre-poussée pneumatiques réglables), le patin "EPICS" assure le maximum de précision et de sensibilité pour n'importe quel type d'usinage.



The reading bar has a series of separately mounted wheels. These are raised by the workpiece as it passes and transmit information about workpiece presence and shape at the outfeed. They transmit this information to the electronic controller that then activates and deactivates the sectors of the sectional pad accordingly.

La barrière de lecture, constituée d'une série de roues indépendantes qui se soulèvent au passage de la pièce, détecte la présence et la forme de la pièce en entrée et transmet ces informations à la commande électronique qui active ou désactive les secteurs correspondants du patin sectionné.

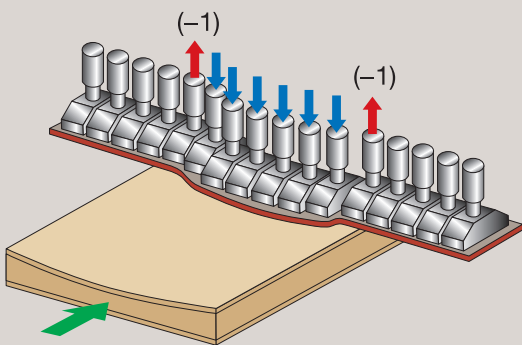


Copying capacity

The special lay-out of the pneumatic cylinders allows the "EPICS" electronic sectional pad to sand panels to perfection even where there are considerable variations in thickness. The pad can handle differences in thickness up to 2 mm.

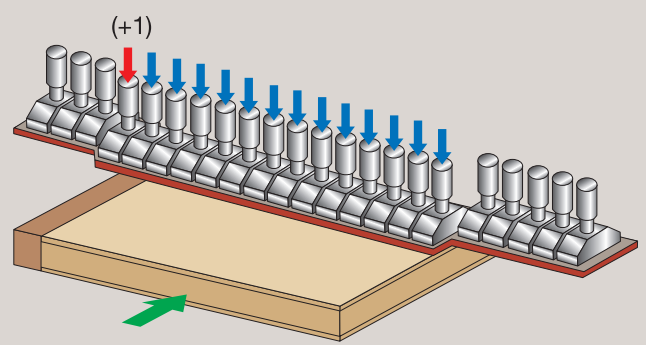
Capacité de copiage

Le patin électronique à vérins pneumatiques "EPICS" permet de poncer parfaitement même les panneaux présentant d'importants écarts d'épaisseur (jusqu'à 2 mm).



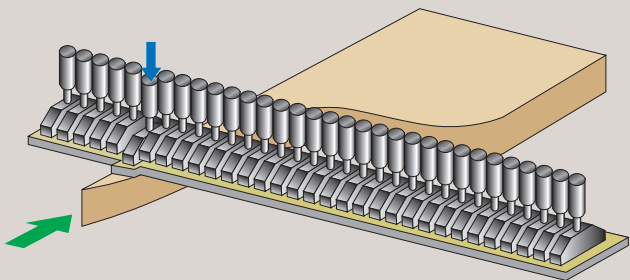
Contact insert bending preset

To sand veneered panels which are convex or concave, or which have solid wood edges, the operator can use the electronic controller to enable or disable one or more sectors along the side edges of the workpiece being machined.



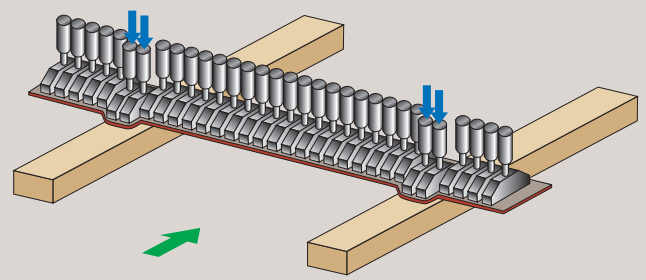
Préréglage de courbure de la lame

Pour poncer les panneaux plaqués convexes, concaves et/ou avec chants en bois massifs, on peut activer ou désactiver, directement par commande électronique, un ou plusieurs secteurs à l'endroit des chants de la pièce à usiner.



Sector centre-to-centre: 30 mm

The high resolution of the "EPICS" pad guarantees excellent results also when sanding panels with a shaped profile. It is also ideal for sanding narrow work-pieces, which can be machined simultaneously.



Entraxe des secteurs: 30 mm

Le fractionnement du patin "EPICS" assure d'excellents résultats même pour le ponçage des panneaux à profil façonné. En outre il permet d'usiner des pièces étroites, qui peuvent être même usinées simultanément.

"Hydra V-Pad": total machine control

"Hydra V-Pad": la gestion complète de la machine



The intuitive user interface of the Hydra V-Pad controller makes controlling the machine safe and easy, even for the less expert operator.

- PLC terminal
- LCD TFT display available with 5.7" or 10.4" display
- Touch-screen
- 120 work programs

Grâce à une interface utilisateur très conviviale, la commande Hydra V-Pad rend l'utilisation de la machine simple et sûre, même pour l'opérateur le moins expert.

- Terminal Automate Programmable
- Affichage à cristaux liquides TFT de 5,7" ou 10,4"
- Écran tactile
- 120 programmes d'usage

Wireless electronic gauge

Calibre électronique sans fil



The wireless, high-precision electronic gauge measures the thickness of the workpiece and transmits the reading to the Hydra controller in real time. The wireless link and possibility of starting work programs directly from the gauge makes the controller simple and easy to use. The housing also acts as a battery charger ensuring that the controller is ready for immediate use.

Le calibre électronique sans fil détecte avec précision l'épaisseur de la pièce et transmet en temps réel l'information à la commande Hydra. La connexion sans fil et la possibilité de lancer les programmes de travail directement depuis le calibre en rendent l'utilisation extrêmement simple et pratique. Le logement sert également de chargeur, permettant ainsi d'avoir un dispositif toujours prêt à l'utilisation.

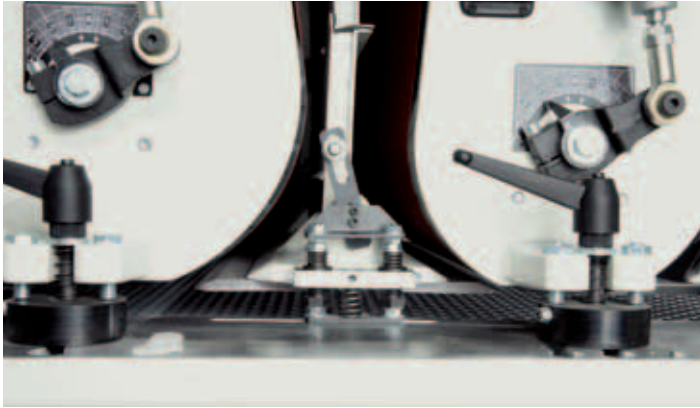


The gauge also measures thickness without having to position the piece on the worktable. This is particularly useful when handling long, heavy workpieces. The gripper is powered by a controlled-absorption electric motor which enables a much higher level of precision in comparison with manually operated devices.

Le dispositif permet de détecter l'épaisseur de la pièce sans qu'il soit nécessaire de la positionner au préalable sur la table de travail: ceci est particulièrement utile pour les pièces longues et lourdes. La pince avec moteur électrique à absorption contrôlée garantit des niveaux de précision supérieurs par rapport aux dispositifs traditionnels à actionnement manuel.

Main devices

Principaux dispositifs



Floating pressure bars.

These apply a uniform pressure across the entire workpiece and are ideal for calibrating cycles involving high rates of stock removal. Floating pressure bars are necessary to reduce the centre to centre distance when machining short or narrow workpieces.

Barres flottantes de pression.

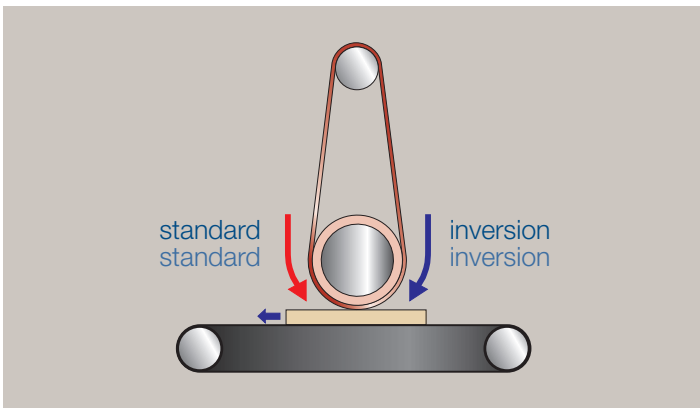
Elles exercent une pression uniforme et diffuse sur la pièce en usinage et sont donc idéales pour les opérations de calibrage avec gros enlèvements de matière. En réduisant la distance centre à centre, elles sont utiles pour l'usinage des pièces courtes et étroites.



Timed oscillating blower for cleaning abrasive belts.

Efficient abrasive belt cleaning increases belt life and improves finish quality, especially on painted panels. The blower only operates when a workpiece passes and thus also saves on compressed air consumption.

Souffleur oscillant temporisé pour le nettoyage des bandes abrasives. Un nettoyage approprié de la bande abrasive augmente la durée des bandes et améliore la qualité de la finition, surtout dans le cas des panneaux vernis. Le dispositif s'active automatiquement au passage de la pièce dans la machine, afin de réduire la consommation d'air comprimé.

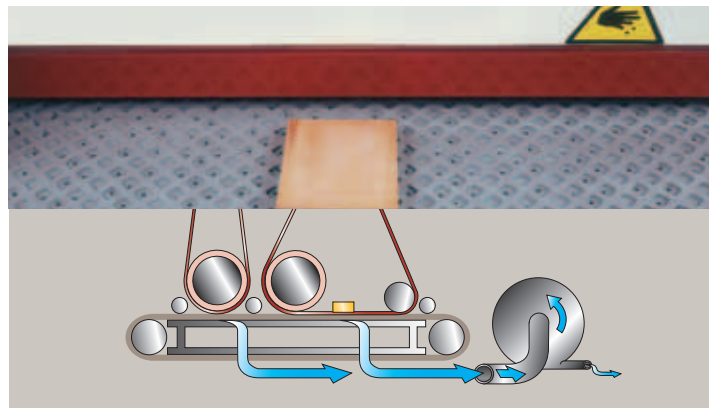


Double sense of rotation of the sanding belt.

The possibility of inverting the direction of rotation considerably increases the versatility of the machine: reversed rotation makes it easier to process small parts, veneered and painted panels can be sanded more gently, the wood fibres raised when calibrating can be cut at the base.

Double sens de rotation de la bande abrasive.

La possibilité d'inverser le sens de rotation de la bande augmente la flexibilité de la machine; en effet il est plus aisé d'usiner des pièces de petites dimensions, de poncer délicatement des panneaux plaqués et vernis, de couper les fibres relevées par le calibrage du bois massif.



The vacuum hold-down table.

This device makes workpiece feed more efficient and is therefore ideal for all types of machining, especially when sanding small or painted parts.

Table à dépression.

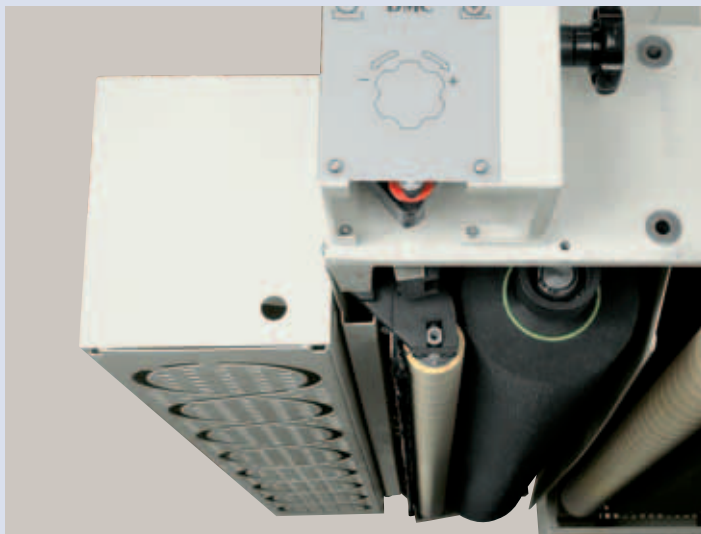
L'entraînement des pièces étant plus efficace, cette table est indiquée pour tout type d'usinage, mais tout spécialement pour le ponçage des petites pièces vernies.

Cleaning and buffing units

Groupes de nettoyage et de satinage

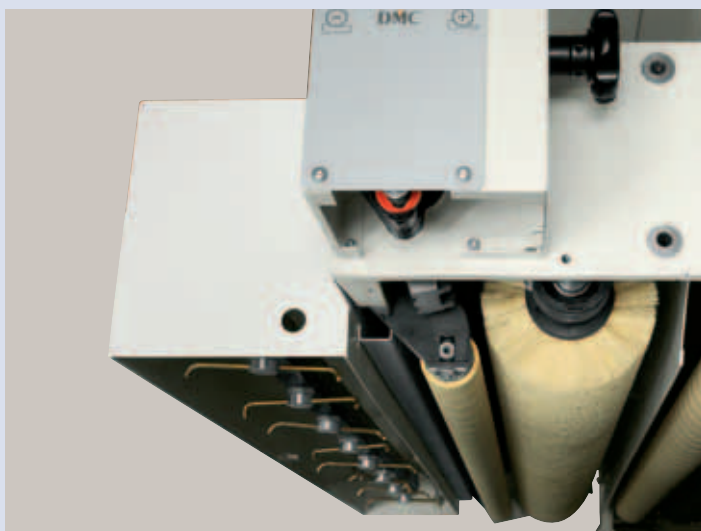
Eurosand L is available with a complete range of cleaning and buffing rollers with diameters of 150 mm or 200 mm.

Eurosand L peut être équipé d'une gamme complète de rouleaux nettoyeurs et satineurs avec diamètre de 150 mm ou de 200 mm.



This unit is available with roller oscillating device. Two brushing units can be fitted together, also in combination with timed twin-rod blowing cleaners or rotary blowers.

Disponibles aussi avec oscillation transversale du rouleau, les groupes brosses peuvent être accouplés les uns aux autres et ils peuvent être aussi associés à des groupes de nettoyage (temporisés) à double barre soufflante ou à souffleurs rotatifs.



Rotary blowers guarantee perfect cleaning of all parts of the panel, including the side edges and any holes or slots on the surface.

Les souffleurs rotatifs garantissent un nettoyage parfait de toutes les zones du panneau, y compris les arêtes latérales ou les cavités ou trous éventuellement présents sur la surface.



Example configurations

Exemples de configurations



Eurosand L



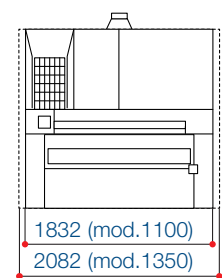
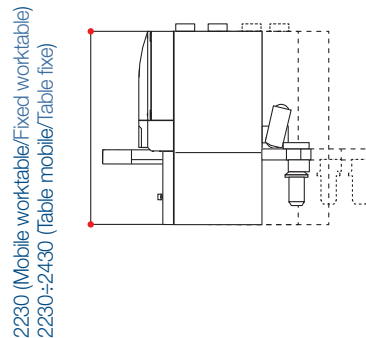
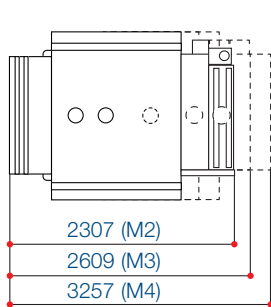
Standard equipment

- Control panel with electro-mechanical buttons
- Diagnostic
- Powered worktable positioning
- Feed belt speed with 2 speeds variator
- Safety microswitch for detecting overthick workpieces at the infeed
- Infeed presser roller fitted with anti-kickback device
- Automatic mat tensioner and centring device
- Electronically-controlled belt oscillation
- CE mark standard machine

Équipement standard

- Tableau de commande avec boîtier électromécanique
- Test de contrôle pour l'autodiagnostic des pannes
- Positionnement motorisé de la table
- Avancement tapis avec motoréducteur à 2 vitesses
- Avancement tapis avec motoréducteur à 2 vitesses
- Galet presseur en entrée avec dispositif antiretour des pièces
- Dispositif automatique de tension et de centrage du tapis
- Système électronique d'oscillation des bandes
- Machine conforme aux normes C.E.

Overall dimensions/Dimensions hors tout



Technical data/Caractéristiques standards

			1100	1350
Working width	Largeur utile de travail	mm	1100	1350
Min/max working thickness (mobile worktable)	Épaisseur d'usinage mini/maxi (table mobile)	mm	4-170	4-170
Min/max working thickness (fixed worktable)	Épaisseur d'usinage mini/maxi (table fixe)	mm	4-200	4-200
Cross belt size	Dimensions de la bande abrasive longitudinale	mm	1115x2620	1370x2620
Longitudinal belt size	Dimensions de la bande abrasive transversale	mm	—	150x4900
Motor power, 1st/2nd unit (M2 version)	Puissance du moteur 1er/2e groupe (version M2)	kW (HP)	11 (15)	11 (15)
Motor power, 1st unit (M3 version)	Puissance du moteur 1er groupe (version M3)	kW (HP)	11 (15)	11 (15)
Motor power 2nd/3rd unit (M3 version)	Puissance du moteur 2e/3e groupe (version M3)	kW (HP)	11 (15)	11 (15)
Motor power 3rd/4th unit (M4 version)	Puissance du moteur 3e/4e groupe (version M4)	kW (HP)	11 (15)	11 (15)

Safety, first and foremost

DMC machines are designed to guarantee the highest standards of operator safety and a high-quality workshop environment. DMC concentrates on design details to reduce noise levels and dust emissions. Safety, ergonomics and ease of use are our top priorities.

Sécurité ! Tout ce que vous êtes en droit d'exiger

Pour la réalisation de ses machines, DMC met toujours l'accent sur la qualité de l'environnement du travail et la sécurité de l'opérateur. Voilà pourquoi chaque détail fait l'objet d'une attention toute particulière lors du projet, pour réduire le bruit et le dégagement de poussières et améliorer en même temps l'ergonomie et la praticité d'utilisation de chaque dispositif.

Noise levels measured as per ISO 3746-1979 with the machine operating under the conditions specified in ISO/DIS 7960 Annex R Niveau de bruit conforme à la norme ISO 3746-1979 et conditions de service de la machine conformes aux normes ISO/DIS 7960 Annexe R				Dust emissions as per BG-GS-HO-05 standard Dégagement de poussières conforme à la norme BG-GS-HO-05	
Operator position Laeq [dB(A)] / Poste opérateur Laeq [dB(A)]				[mg/m ³]	
Part infeed Entrée pièces		Part outfeed Sortie pièces		2617 (M3)	3896 (M3)
Without vacuum unit Sans dépresseur	With vacuum unit Avec dépresseur	Without vacuum unit Sans dépresseur	With vacuum unit Avec dépresseur	3027 (M4)	4966 (M4)
82,4	83,9	83,9	92,9	< 2	< 2

Some photos show machines fitted with the complete range of accessories. This is for the purposes of illustration only. We operate a policy of continuous improvement and reserve the right to change the technical data given above without prior notice.

Certaines photos illustrent, à titre d'exemple, les machines avec les dispositifs en option. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



DMC. One step ahead in sanding history

DMC. Toujours à la pointe dans l'histoire du ponçage



Created as the Divisione Meccanica Castelli to work in the furniture industry, and faithful to its origins and motto, DMC has always manufactured sanding systems and machines by setting itself the goals of increased quality, efficiency and safety. The partners of many leading companies, DMC attaches the greatest importance to research which results in a considerable number of exclusive devices protected by patents. Everywhere in the world, you can count on DMC: a very experienced technical staff works alongside with our distribution network, for the purpose of guaranteeing immediate intervention, a large stock of spare parts and a solid, constant, highly valuable presence.

Née comme Division Mécanique Castelli à l'intérieur de l'industrie du meuble et fidèle à ses origines et à son slogan, DMC construit depuis toujours des machines et des systèmes de ponçage destinés à améliorer la qualité, les prestations et la sécurité. Partenaire de plusieurs industries leader, DMC alimente cette tendance à la recherche qui s'exprime à travers un certain nombre de formules exclusives protégées par des brevets. Dans les quatre coins du monde on peut compter sur DMC: un groupe de techniciens de grande expérience dépanne dans tout le monde, notre réseau de distribution, à pour but de garantir les interventions immédiates, un grand entrepôt de pièces de rechange et une présence solide, continue et de haute qualité.

SINCERT



DMC



SCM



0000558144A

